

# Benesse Art Site Naoshima


PERIODICAL MAGAZINE

Benesse  
Art Site  
Naoshima

Ring of Fire - Solar Yang & Lunar Weerasethakul

JAN 2025





当初、アピチャッポンと自然のもつエネルギーについて話し合い、それが二人の共有する関心事になりました。そして、地殻変動によって引き起こされる現象が私たちのプロジェクトの主題となり、最終的には環太平洋火山帯を表す「Ring of Fire」をタイトルとしました。

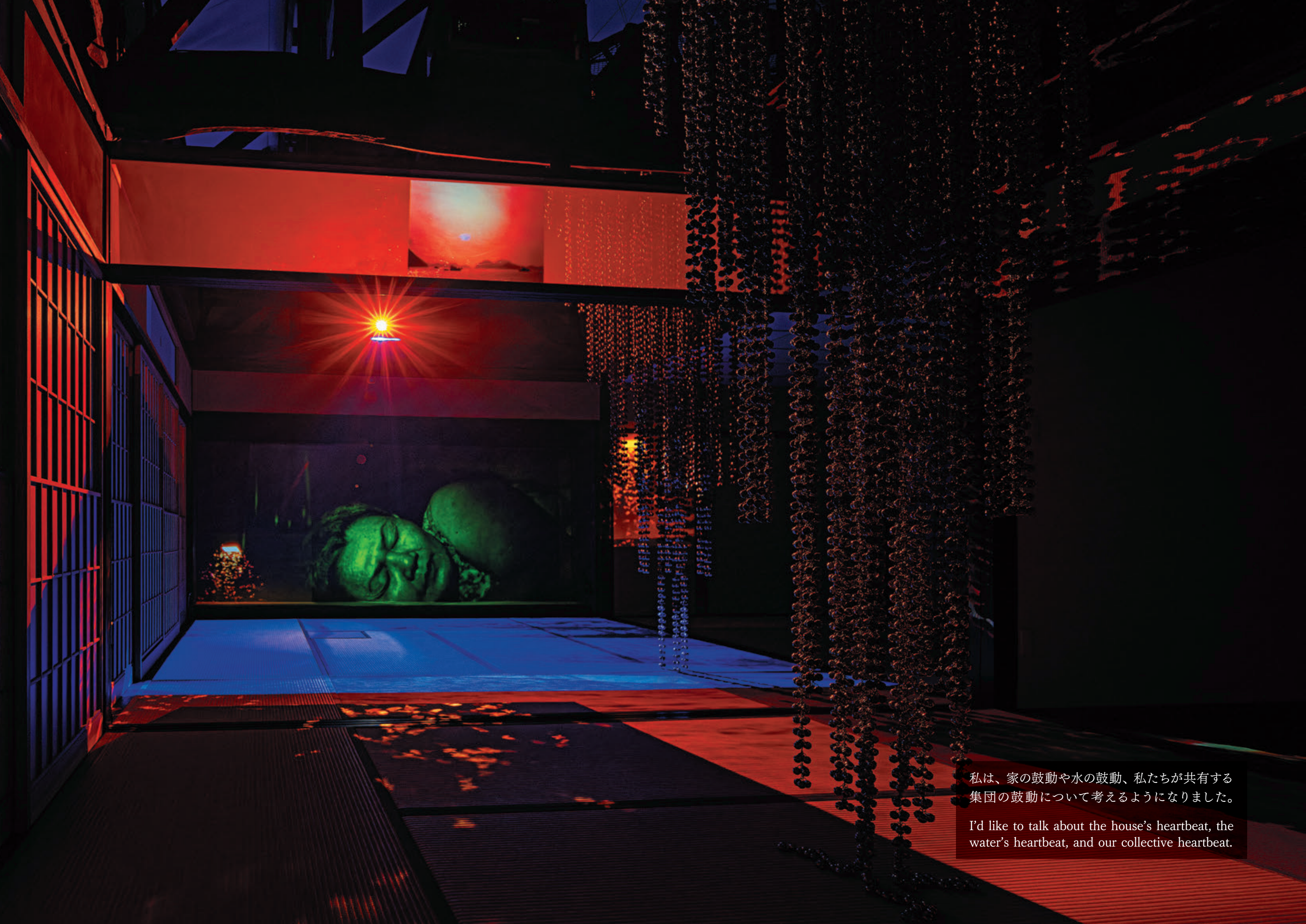
At the beginning of our conversation, explosive energy, such as eruptions, became a common interest, and we ended up with the phenomenon of tectonic eruptions as a main motif of our project, eventually leading to the title *Ring of Fire*.





表紙内と p.5 ヤン・ヘギュ 《Minor Eruption - Sonic Golden Wreath》 2024 年 pp.2-3 「Ring of Fire—ヤンの太陽 & ウィーラセタクンの月」 星のプログラム展示風景 2024 年  
 p.4 ヤン・ヘギュ 《Sonic Eruption Upside Down - Bold》 《Sonic Eruption Upside Down - Slender》 2024 年  
 Cover page and p.5 Haegue Yang, *Minor Eruption - Sonic Golden Wreath* 2024 pp.2-3 Installation view of day program: *Ring of Fire—Solar Yang & Lunar Weerasethakul*, 2024  
 p.4 Haegue Yang, *Sonic Eruption Upside Down - Bold*, *Sonic Eruption Upside Down - Slender*, 2024

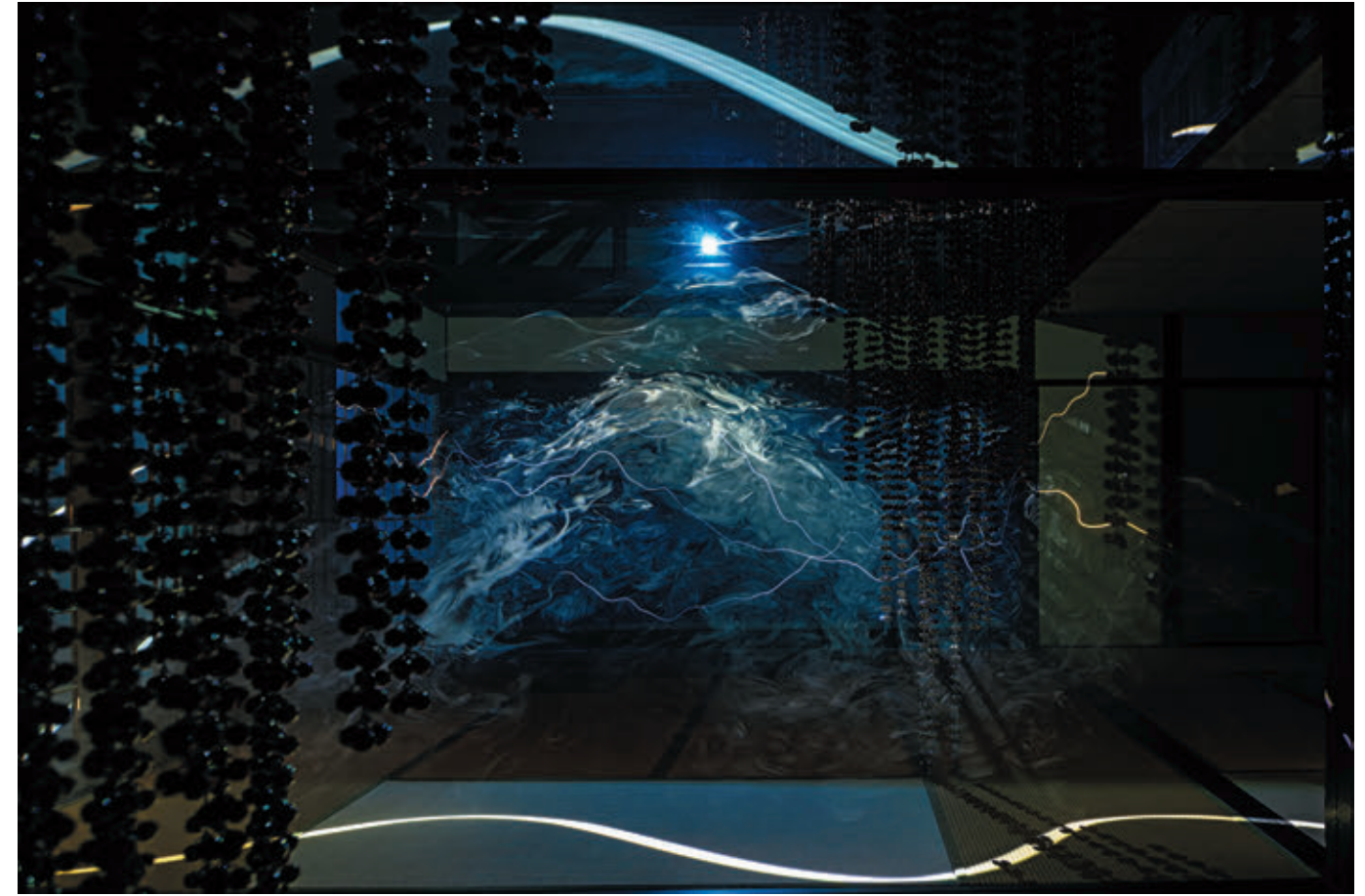




私は、家の鼓動や水の鼓動、私たちが共有する  
集団の鼓動について考えるようになりました。

I'd like to talk about the house's heartbeat, the  
water's heartbeat, and our collective heartbeat.





pp.6-9 アピチャッポン・ウィーラセタクン「Ring of Fire - ヤンの太陽&ウィーラセタクンの月」(夜のプログラム) 2024 年  
 p.9下 ラデン・サレー《Merapi, Eruption by Day》1865年、タン家 所蔵  
 pp.6-9 Apichatpong Weerasethakul, *Ring of Fire - Solar Yang & Lunar Weerasethakul, Lunar (Night)* 2024  
 p.9 bottom Raden Saleh *Merapi, Eruption by Day* 1865, Collection of the Tan Family



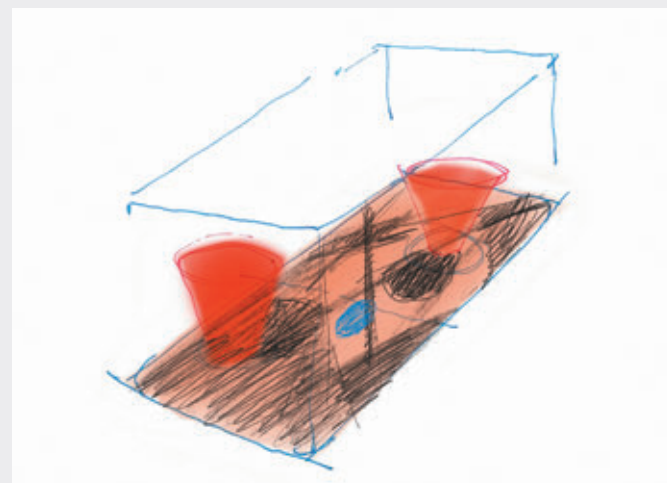
「Ring of Fire —ヤンの太陽&ウィーラセタクンの月」は、第13回ベネッセ賞を受賞したヤン・ヘギュ（1971年、ソウル生まれ）と、映画監督でありアーティストのアピチャッポン・ウィーラセタクン（1970年、バンコク生まれ）が初めて協働制作に取り組んだインスタレーションです。「昼」と「夜」で構成される展示は、太平洋を囲む火山帯（リング・オブ・ファイヤー）に自然界の営みの連続性を見出し、光、影、動き、振動に焦点を当てた可変性のある彫刻とインスタレーションが構想されたものです。

日中はヤンのさぬき盆灯籠などをモチーフにした彫刻が地殻変動を表すリアルタイムのデータと連動して、光や音、振動や回転を通して地中深くの見えない動きを伝えます。一方、日没前後からはウィーラセタクンの映像や照明、サウンドが加わります。過去124年間のリング・オブ・ファイヤーの地殻変動のデータと作家の長年の旅と探検の断片がコラージュされ、家は記憶のテクニクプレート、あるいは子宮のごとく脈打ちます。夜が深まるにつれ、映像は点描や光の線に分解され、幽霊のように現れては消え、空間を漂います。

国際的に活躍する二人が、この場所にあわせて協働で生み出した「昼」と「夜」の世界は、内部と外部、自己と自然界のあいだで起こる絶え間ない宇宙の動きを浮き彫りにします。

### Ring of Fire —ヤンの太陽&ウィーラセタクンの月

会場：またべえ（〒761-3110 香川県香川郡直島町844）  
開館日：金・土・日曜日  
開館時間：開館カレンダー参照  
鑑賞料金：Solar（昼）オンライン購入 600円、窓口購入 700円（15歳以下は無料）  
Lunar（夜）オンライン購入 1,800円、窓口購入 2,000円（15歳以下も有料）  
※開館カレンダー、鑑賞料金等の詳細については、ベネッセアートサイト直島公式ウェブサイトにてご確認ください。  
主催：株式会社ベネッセホールディングス



Apichatpong Weerasethakul, Concept drawing of *Ring of Fire - Solar Yang & Lunar Weerasethakul*

*Ring of Fire - Solar Yang & Lunar Weerasethakul* is a house-filling installation created by Haegue Yang (Born in Seoul, 1971), and the film director/artist Apichatpong Weerasethakul (Born in Bangkok, 1970) together. ‘Solar’ and ‘Lunar’ were coined to depict each of their distinctive presentations, also divided timely around the sunset. Yang’s performative sculptures and Apichatpong’s audio-visual installation activate the former residential house of Matabe by triggering the energy of rupture. Inspired by the threatening beauty of natural phenomena, such as eruptions and tectonic vibrations, two artists’ interests could be condensed as their project title “Ring of Fire,” the volcanic belt encircling the Pacific Ocean, which artistically pursued in a form of an energy of wildly charged and untameable. Focusing on the sensation of light, shadow, rotation, vibration and the pairing oscillation of revealing and obscuring, they collectively activate the entire domestic habit in a powerful and compelling way. During the daytime, Yang’s sculptures inhabit in- and outside of the Matabe house. Titled *Sonic Eruption Upside Down*, two suspended sculptures, composed of red and silver metallic bells, form upside down volcanos, while entirely white and excessively ornamented *Mesmerizing Votive Pagoda Lantern*, derived from the lantern of Sanuki region (present day Kagawa) is hung right at the entrance, which is lit in red that is tinged intensely inside out, ornamented with shamanic paper flowers all over the top and bottom of exterior. All those sculptural pieces are synchronized with the data of real-time tectonic activities and triggers and activates sculptures in different intensity and durations. In reverse, the invisible movement of deep underground is revealed by light, vibration, and rotation of the sculptures. Just around sunset, Weerasethakul’s cinescape joins the sculptures. While Yang’s sculptures are activated by real-time seismic data, the tempo and expressions of Weerasethakul’s work are drawn from the Ring of Fire’s earthquake data for the last 124 years, from 1900 to 2024. The film footage is a collection of the artist’s memories from years of travel and exploration. They are fragmented and collaged within a domestic architecture. The house functions like a womb, pulsing with tectonic plates of memories. As the night draws on, the images disintegrate into points and lines of light that hover in space, appearing and disappearing like ghosts.

### Ring of Fire—Solar Yang & Lunar Weerasethakul

Venue: Matabe (844 Naoshima, Kagawa 761-3110)  
Dates: Fridays, Saturdays, Sundays  
Hours: See the Open Days Calendar  
Admission: Solar (Day) Online Purchase JPY 600, On-site Purchase JPY 700  
\*Free admission for children of 15 and under  
Lunar (Night) Online Purchase JPY1,800, On-site Purchase JPY 2,000 \*Every person including children 15 years old and under are also charged.  
\*Due to the nature of the artwork, the admission is limited only to above 6year olds, not for preschool children (0-5years old).  
\*For further information about the hours, rules, etc., please check the Benesse Art Site Naoshima website. <https://benesse-artsite.jp/en/art/ringoffire.html>  
Organizer: Benesse Holdings, Inc.

## 直島に現れたもう一つの昼と夜

坂口千秋（アトラライター、編集者）

「Ring of Fire - ヤンの太陽&ウィーラセタクンの月」は、本村地区に建つ築100年以上の家屋「またべえ」の母屋を舞台に、アーティスト、ヤン・ヘギュとアピチャッポン・ウィーラセタクンが初めていっしょに臨んだサイトスペシフィックな作品だ。昼をヤン、夜をウィーラセタクンが手がけ、別々のピースでありながら、一对の体験を織りなしている。

直島での構想について対話を重ねるうちに、二人は太平洋を取り囲むように続く火山の輪、環太平洋火山帯＝リング・オブ・ファイヤーに着目した。南米大陸から中米・北米を経て日本列島、フィリピン諸島、ニュージーランドへと約4万キロメートルにわたる蹄状の火山帯。ここに世界の活火山の75%が集中し、地球上で起こる地震の約90%が発生するといわれる。そしてその大地の移動が多様な自然環境を生み、多くの生き物の生命を育ててきた。二人は火山の激しいエネルギーを地球の生の衝動と捉え、それぞれのアプローチで島の家へ接続しようと試みた。

はじめにまたべえを訪れたのは夜だった。苔庭の飛石を渡って室内へあがると、薄暗い続きの間にヤンの彫刻があり、同じ空間で「ウィーラセタクンの月」の出を待つ。アートと映画の両分野で活動し、近年映画の概念を拡張するような実験的作品を次々と発表するアピチャッポン・ウィーラセタクンが、今回直島で挑んだのは、地球の記

## Emergence of Another Day and Night in Naoshima

Chiaki Sakaguchi, Art writer, editor

One of the hundred of islands in the Seto Inland Sea, Naoshima has become known as the “art island” for, among other things, the many outdoor sculptures dotting its landscape and art projects that involve renovating abandoned houses. Now, a new commissioned work has been unveiled in the island’s Honmura district. *Ring of Fire - Solar Yang & Lunar Weerasethakul* is a site-specific artwork created by artists Haegue Yang and Apichatpong Weerasethakul as the result of their first collaboration, and is set in the more than 100-year-old main house of the Matabe estate in Honmura. The bipartite work saw Yang create the daytime elements while Weerasethakul worked on the nighttime part, and although the two are separate pieces, they weave together a single experience.

Across several rounds of discussions about their ideas for the Naoshima work, the two artists zeroed in on the Ring of Fire, the volcanic belt that encircles the Pacific Ocean. This horseshoe-shaped tectonic structure stretches for about 40,000 kilometers from South America to New Zealand via Central and North America, the Japanese archipelago, and the Philippines. Some 75 percent of the world’s active volcanoes are on the belt, where around 90 percent of the Earth’s earthquakes also occur. This ceaseless tectonic activity has brought about a highly varied natural environment and significant biodiversity. The two artists interpreted the intense energy of volcanoes as a vital impulse of the earth and attempted to connect it with the island house using their respective approaches.

I first visited Matabe at night. After crossing the stepping stones in the moss garden and entering the building, I came across Yang’s sculptures in a dimly lit room, and waited for “Lunar Weerasethakul” to appear in the same space.

憶だ。過去 124 年間の環太平洋火山帯における地殻変動のアーカイブを、パルス音や振動、波形のイメージ等に置き換え、劇場でのスペクタクルよりも親密な幽玄の屋敷を出現させた。日本家屋の床の間や欄間、畳、障子をスクリーンに、島や火山の断片的なイメージが現れては消え、見る者を取り囲む。そこには彼の映画でおなじみの俳優、サクダとジェンジラーの姿もある。地球の心電図のような波形が空間を横ぎり、160 年前にインドネシアの画家ラデン・サレーが描いた噴火する火山の絵が幻のように浮かぶ。これは誰の夢なのか。過去も現在も、夢も現実も、境目なく溶け出しているところがウィーラセタクンらしい。ちなみに島の人のお話によると、またべえには夜、小さな蛇が訪れるという。「雨月物語」のようなそのエピソードを作家が気に入ったのはいうまでもない。

翌朝、日が昇ると「ヤンの太陽」の時間だ。昨晚暗がりに見たオブジェの正体は、さぬき灯籠に着想を得たという紙細工を施した灯籠1つと、赤と銀の無数の鈴からなる2つの彫刻。南北の苔庭には小さな火山の彫刻が点々と配置され、風を招くように部屋の障子は開け放たれている。2016 年に建築家・三分一博志がまたべえを改修した際にこだわった、本村集落の自然と暮らす知恵を継承した家の特徴も確認できる。

さまざまな地域の文化や自然科学等を参照し、ハイブリッドで越境的な独自の視覚言語を生み出すヤン・ヘギュは、過去へ向かったウィーラセタクンとは対照的に、地質学的

Apichatpong Weerasethakul works across the fields of art and film and has in recent years released a succession of experimental works that expand the concept of cinema. This time, on Naoshima, he takes on the memories of our planet. He has converted an archive of tectonic movements throughout the Pacific Ring of Fire over the past 124 years into forms including pulsating sounds, vibrations, and waveform images, conjuring up a mystical mansion more intimate than a theatrical spectacle. Fragmentary images of islands and volcanoes are projected onto the tokonoma alcove, transoms, tatami mats, and shoji panels of the traditional Japanese house, appearing and disappearing all around the viewer. The actors Sakda and Jenjira, familiar from Weerasethakul’s other works, also make appearances. A waveform akin to an electrocardiogram of Earth itself crosses the space, and a painting of an erupting volcano by the Indonesian artist Raden Saleh, painted 160 years ago, floats like a phantom. Whose dream is this? Having the past and the present, dreams and reality, melt into one without boundaries is signature Weerasethakul. Incidentally, according to the people of Naoshima, a little snake visits Matabe at night. The artist was fond of this tidbit, which could as well have been something straight out of film “Ugetsu.”

With sunrise the next morning, it was time for “Solar Yang.” The objects I had spotted in the darkness last night turned out to be three sculptures: the one a paper lantern inspired by the traditional Sanuki lanterns of Kagawa, and the others made up of countless red and silver bells. The north-to-south moss garden is dotted with small sculptures of volcanoes, and the sliding doors of the rooms are left open to invite the wind in. Also on full display are the features of the house itself, reflecting Honmura’s time-honored wisdom of living in harmony with nature and carefully preserved by the architect Hiroshi Sambuichi when he renovated Matabe in 2016.

な動きの今を捉えようとした。地殻変動による揺れを地震計がキャッチすると、そのデータがリアルタイムに変換され、彫刻に光と回転、振動を瞬時に引き起こす。工芸的な手仕事とテクノロジーを高度に融合したそれらの彫刻に、地震速報装置よりもまじないの術具を連想する。その場にいた 20 分ほどの間に3度、灯籠が赤く点灯してゆっくり回り、鈴が一斉に震えて数十秒間鳴り続けた。アラートのような鈴の高音に一瞬身構え、この瞬間揺れているこの土地を想像した。

物理的で強い存在感を放つヤンの立体と、亡霊のように現れかたちを残さないウィーラセタクンの現象。昼と夜、過去と現在。さまざまな対からなる、2つであり1つでもある作品は、自然災害の多い日本でことさらリアルに感じる地震データを扱いながら、神話や歴史、地学や内宇宙を辿る観念的な旅へ人々を誘うものだった。海を隔てた遠い島に招かれた昼と夜の旅人は、訪れた土地と自身の間にある本質を誠実に探究し、最終的に大きなつながりの中にある根源的な生へと帰着した。自然との距離が近い直島で、人間中心の限定的な世界を開き、自然と連続した豊かな生を再発見すること。そのつながりの発見こそが、直島にアートがあり、私たちが直島を訪れる理由なのかもしれない。

※本稿は、カルチャーレビューサイト RealTokyo (<https://realtokyo.co.jp/>)に掲載されたテキストを部分修正し、転載したものです。

Drawing references from a wide variety of cultures as well as the natural sciences, Haegue Yang is noted for her unique visual language, which is both hybrid and transcultural. Here, in contrast to Weerasethakul’s focus on the past, she sought to capture geological movement in the present. When the seismograph in the artwork detects a tremor, the data is converted in real time, causing the sculptures to instantly emit light, rotate, and vibrate. Representing a sophisticated fusion of handicraft and technology, they reminded me more of magical tools than earthquake early-warning devices. During the 20 minutes I spent in the room, three times I saw the lantern lit up in red and rotate slowly while the bells all rang in unison for several tens of seconds. I braced myself for their alarm-like, high-pitched sound, and imagined some place that was shaking at that very moment.

Yang’s sculptures emit a strong physical presence, while Weerasethakul’s phenomena appear like ghosts, leaving no trace of their existence. Day and night, past and present; the work comprises many polarities and is both two pieces and one. While using earthquake data that hits particularly close to home here in Japan, a country prone to natural disasters, it invites the viewer on a conceptual journey through mythology, history, geology, and inner worlds. As travelers of day and night, invited to a distant island across the sea, the artists explore sincerely the essence between themselves and the place they visit, ultimately returning to their fundamental existence within a great connection. On Naoshima, where we are close to nature, we may ponder breaking free of the confines of a human-centric world and rediscovering a rich life in harmony with nature. Perhaps this experience of connection is the reason why there is art on Naoshima—and the reason we visit the island.

\*This text has been extracted, edited, and reprinted from review website RealTokyo (<https://realtokyo.co.jp/en/>).



## Curatorial Note

2024年6月15日から2025年1月5日にかけて、ベネッセハウスミュージアムでは、シンガポール美術館との協働でパナパン・ヨドマニー、ズル・マハムド、アマンダ・ヘン、ヤン・ヘギュらベネッセ賞受賞アーティストの作品展示を行うとともに、その関連プロジェクトとして、本村地区の日本家屋「またべえ」においてヤン・ヘギュとアピチャップン・ウィーラセタクンによる「Ring of Fire —ヤンの太陽&ウィーラセタクンの月」を約3年間の予定で展示することとなった。

本企画は1995年、福武書店からベネッセコーポレーション（現：ベネッセホールディングス）への社名変更を機にヴェネツィア・ビエンナーレにおいて始まった「ベネッセ賞」を、11回目の2016年にアジアへ拠点を移し、以降3回にわたり、シンガポール・ビエンナーレにおいて授与してきた活動のまとめとして開催されたものである。本賞の授与にともない、ヨドマニー受賞作品がベネッセアートサイト直島のコレクションに加わり、ヘンとヘギュはそれぞれ、瀬戸内の島々の環境や歴史文化に関する調査、地元の人々との交流等を通して、この場所ならではのコミッション・ワークを制作することとなった。さらにヘンは、受賞および展示を契機に、彼女の代表作である母親との関係性をテーマとした写真シリーズの続編にあたる撮影を2023年に行ったが、撮影の数ヶ月後に母親が99歳で他界され、3部作として完結することとなった本シリーズのタイトルを、作家はさまざまな思いを込めて《Another Woman》から《Always by my side》に変えることとなった。

ベネッセアートサイト直島では、以前にもアジア出身アーティストたちとの関係がなかったわけではないが、全体としてみると日本と欧米地域のアーティストの作品が多かったのも事実である。そうしたなか、「ベネッセ賞」のアジア地域への移行は、歴史的文化的にも接点の多い近隣地域の状況を改めて知り、そこから関係性を築き、アートを通して時代や社会、環境に関する様々な課題についての考察を共に深

めようとする考えに基づいた、最初の具体的な取り組みの一つであったと言える。

シンガポール・ビエンナーレを主催するシンガポール美術館は、東南アジアの優れた現代アート作品を多数収集・展示する、世界でも有数の美術館のひとつである。「ベネッセ賞」のアジア地域への移行および本展示は、東南アジア地域の現代アートシーンに関する蓄積された知見やネットワークを誇る同館の協力のもとに実現したもので、エドモンド・チェン理事長、ユージン・タン館長、今回のベネッセハウスミュージアムでの作品展示のコ・キュレーターであるセリーン・ヤップ氏、第11回から第13回のすべてにわたり様々な局面でサポートいただいたシェーリン・ウォン氏のみならず、全ての同館関係者に感謝の意を表したい。

こうした流れを受けて、2025年春、日本を含むアジアの現代アートを中心に収集・展示する直島新美術館が開館する。ベネッセ賞授与に関わるシンガポール・ビエンナーレとの協働はいったん終了となるが(註)、本賞の授与を通じて築いてきた協力関係を礎に、また異なるかたちでシンガポール美術館との協働の機会があることを願いたい。

なお、ベネッセハウスミュージアムでは2025年、フランク・ステラやイヴ・クラインなど、初期に力を入れて形成してきたアメリカや欧州の戦後から現代を代表する収集品の数々を改めて展示する予定である。

「ベネッセ賞」発足から30年の節目に、地中美術館など恒久展示を中心とする美術館群に、一部展示替えを行う直島新美術館が新たに加わることで、普遍的な価値を重視しつつ、時代とともに徐々に変化を取り入れ、さらなる多様な展開を目指し、ベネッセアートサイト直島は次なるステージの航海へと舵を取るようになる。

註：「ベネッセ賞」の授与については、アジア圏の別の地域にて継続を検討中。

三木あき子 (ベネッセアートサイト直島国際芸術センターディレクター／直島新美術館館長)



p.14 左：アマンダ・ヘン《Always by my side》2023年 p.14 右および p.15：アマンダ・ヘン《ベスト・タイム》2023-2024年



From June 15, 2024 until January 5, 2025, we presented an exhibition at Benesse House Museum to introduce artists who won the Benesse Prize, among which include Pannaphan Yodmanee, Zul Mahmod, Amanda Heng, and Haegue Yang. We are also presenting a related project *Ring of Fire - Solar Yang & Lunar Weerasethakul*, an installation created by Haegue Yang and Apichatpong Weerasethakul at Matabe, an old house in the Honmura district, currently scheduled to be on view for the next three years.

The Benesse Prize originated at the time of the Venice Biennale in 1995 when Fukutake Publishing was renamed Benesse Corporation (present-day Benesse Holdings, Inc.). Our current exhibition aims to recap the three most recent editions of the Benesse Prize from the 11th (2016) onward, presented at the Singapore Biennale after its focus shifted to Asia. After receiving the award, Yodmanee's prize-winning work was acquired for the Benesse Art Site Naoshima collection, and Heng and Haegue were respectively commissioned to create new works for Naoshima based on research of the environment, history, and culture of the island, as well as exchanges with the islanders that they would conduct. After winning the prize and exhibiting her work, Heng added new photographs taken in 2023 to her representative series about the relationship between herself and her mother. When her mother passed away at the age of 99 just a few months after the photographing, the artist changed the title of the series that became complete as a trilogy from *Another Woman* to *Always by my side*, reflecting the range of her feelings.

It is not that Benesse Art Site Naoshima didn't have a connection with Asian artists before, but certainly it has more often worked with Western and Japanese artists. The shift of the Benesse Prize to Asia was one of the first concrete endeavors based on the idea that we should understand our neighboring regions that have a number of commonalities with us in terms of history and culture, and thereby build relationships and share reflections about our time, society, and environment through art.

Akiko Miki, International Artistic Director of Benesse Art Site Naoshima, Director of the Naoshima New Museum of Art



p.14 left: Amanda Heng, *Always by my side*, 2023 p.14 right and p.15: Amanda Heng, *Best Time*, 2023-2024

Singapore Art Museum (SAM), which organizes the Singapore Biennale, is one of the leading museums of the world that emphatically collects and exhibits Southeast-Asian contemporary art. The shift of the Benesse Prize to Asia and our exhibition became possible thanks to the cooperation of SAM, which has accumulated and developed knowledge, as well as built networks across the contemporary art scene in Southeast Asia. We would like to express our deep gratitude to all people of and related to SAM including SAM's Chairman Edmund Cheng, SAM's Director Eugene Tan, Selene Yap, the co-curator of this exhibition at Benesse House Museum, and Sherlyn Wong, who helped in various aspects of the Benesse Prize from the 11th to 13th editions.

In following this trajectory, the Naoshima New Museum of Art will mainly collect and exhibit Asian contemporary art including that of Japan, and is scheduled to open in Spring 2025. While the Benesse Prize awarded at the Singapore Biennale will end for now after the 13th edition\*, we hope we will have another occasion to collaborate with SAM in a different way.

In 2025 at Benesse House Museum, we will present major works from our collection of contemporary works of the West including the works of Frank Stella and Yves Klein which Benesse Art Site Naoshima actively collected in its early years.

In the milestone year of the 30th anniversary of the Benesse Prize, with the addition of the Naoshima New Museum of Art, where exhibitions will partially change, alongside existing museums including the Chichu Art Museum which will continue with permanent exhibitions, Benesse Art Site Naoshima is heading toward a next phase of development, changing gradually in accordance with the times while maintaining a deep emphasis on universal value.

\*The Benesse Prize is currently under consideration for continuing in other venues in Asia.





## Benesse Art Site Naoshima Periodical Magazine

Publisher: Soichiro Fukutake

Editors: Kiyomi Waki (Benesse Art Site Naoshima) Yoko Hemmi (Prop Position)

Translators: Sumiko Yamakawa, Caroline Mikako Elder (p.15), Ili Saarinen (pp.11-13)

Japanese proof reader: Natsuo Kamikata

Designer: Asami Sato (SATOSANKAI)

Photo credit: OMOTE Nobutada (cover page, pp.4-9), Takumi Kondo (pp.2-3, p.14 left)

Published by Benesse Art Site Naoshima

(Fukutake Foundation, Benesse Holdings, Inc.) 2249-7 Naoshima, Kagawa 761-3110

Phone: +81- (0) 87-892-2550

Date: January 31, 2025

Printing/Binding: KYODOPRESS CO., LTD.